

# ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Детская инвалидная коляска  
Модель **SWEETY**

Вариант исполнения VCG0C размер 2

Версия от 11.05.2018

# VITEA<sup>®</sup> CARE



CE

ПОЖАЛУЙСТА, ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ДО КОНЦА

## 1. Введение

Благодарим Вас за выбор нашей продукции. Мы глубоко убеждены, что она будет соответствовать Вашим ожиданиям. Пожалуйста, прочитайте этот документ перед первым использованием. Эта инструкция передается в целях предоставления необходимой информации для безопасного использования устройства. Правильное применение рекомендаций будет способствовать продлению долговечности и эстетике продукта. Мы хотим подчеркнуть, что мы постоянно пытаемся улучшить качество наших продуктов, которые могут привести к незначительным изменениям, которые не включены в инструкцию.

## 2. Описание продукта

- Алюминиево-стальная рама
- Регулировка угол наклона спинки (90°-110°) регулируемая глубина сидения (35-40 см)
- Вращающиеся передние колёса, пневматические или литые,
- Пневматически или литые задние колёса с независимыми тормозами на каждом
- Подголовник стабилизирующий положение головы с регулировкой высоты
- 3-х точечный ремень безопасности и два набедренных ремня
- Абдуктор
- Подножка с возможность регулировки высоты от 32 до 40 см

## 3. Применение:

Коляска разработана для детей с ДЦП и другими болезнями с дисфункцией нижних конечностей. Коляска может быть использована как в домашних условиях, так и для прогулок на улице

## 4. Противопоказания:

Противопоказание к сидячей позиции.

## 5. Использование

### Раскладывание коляски:

1. Потяни за ручки коляски вниз (Рисунок 1). В конце действия подними два пластиковых рычага которые блокируют и находятся с боку (Рисунок 2), потяни ручки до максимального положения, освободи блокировку.



Рисунок 1



Рисунок 2

2. Заблокирую поперечный кронштейн находящийся позади сиденья, нажав его максимально вниз (Рисунок 3).
3. Разложи подножки нажимая на них до характерного щелчка – нажми распорку между подножками вниз, до характерного клика (Рисунок 4, 5). Проверь, что подножки полностью разложены. Осторожно! Возможно защемление пальцев.



Рисунок 3



Рисунок 4



Рисунок 5

4. В зависимости от комплектации застегни клеммы или липучки обивки находящиеся на обеих сторонах рамы коляски.
5. Если коляска имеет барьер, установи его вставляя снизу в вверх пластиковые защёлки в направляющие находящиеся на раме (Рисунок 6).



Рисунок 6



Рисунок 7



Рисунок 8

### Складывание коляски:

1. Если коляска имеет барьер, перед сложением снимите его. Одновременно нажимая две красные кнопки, находящиеся на барьере. Потяните барьер вытягивая из направляющих на раме (Рисунок 6).
2. В зависимости от комплектации расстегни клеммы или липучки обивки, находящиеся на обеих сторонах рамы коляски.
3. Сними подножку вытягивая тросик, который находится на нижней стороны подножки и подними центральную часть подножки в верх (Рисунок 7).
4. Отблокируй кронштейн позади спинки поднимая его вверх (Рисунок 8).
5. Потяни одновременно два пластиковых блокирующих рычага, которые находятся в нижней части на ручке коляски. Медленно толкни обе ручки вперёд до момента полного сложения коляски.

### Тормоз:

Чтобы заблокировать тормоз нажми ногой на пластиковый рычагах, находящийся с внутренней стороны колеса. Чтобы тормоза работали эффективно нужно нажать оба рычага. Поднимая рычаг вверх разблокируешь тормоза. Помните, чтобы отблокировать оба тормоза, поднимите оба рычага на обоих колёсах (Рисунок 9).



Рисунок 9

### Регулировка

Помните, что во время регулировки ребёнок не должен находиться в коляске. Высадите ребёнка перед любыми регулировками коляски

### Регулировка угла наклона спинки:

1. Открути гайки блокировки положения спинки, находящиеся с обеих сторон спинки (Рисунок 10).
2. Установи спинку в нужную позицию используя чёрный пластиковый элемент, находящийся на ручке (Рисунок 10, 11).
3. Закрути гайки блокировки.
4. Проверь заблокирована ли спинка



Рисунок 10



Рисунок 11

### Регулировка длины подножки:

1. Отблокируй подножку как если бы складывал коляску.
2. Открути гайки блокировки находящиеся симметрично на внутренней раме подножки (Рисунок 12, 13).
3. Установи нужную длину подножки поднимая её вверх или опуская вниз держа с двух сторон за раму подножки.
4. Закрути гайки.
5. Заблокируй подножку. Проверь установлена ли подножка в нужном положении.



Рисунок 12



Рисунок 13

### Регулировка глубины сидения:

1. Используй гаечный ключ и шестигранник открути и выдвини две гайки, находящиеся в нижней части рамы сидения (Рисунок 14).
2. Выдвинь и поставь сидение так, чтобы получить нужную глубину.
3. Установи и закрути гайки.



Рисунок 14

### Регулировка высоты подголовника:

1. Сними обивку с рамки спинки.
2. Расстегни липучку которая держит подголовник .
3. Вынь ленты держащие подголовник из отверстий и переставь их в отверстия ниже или выше так чтобы подголовник был установлен в нужном положении и должным образом фиксировал голову ребёнка (Рисунок 15).
4. Застегни липучку держащую подголовник.
5. Натяни обивку на рамку спинки.



Рисунок 15

### Регулировка ремней:

1. Растегни ремни так, чтобы плечевые ремни были отстёгнуты от ремня на бедре
2. Сними обивку с рамы спинки.
3. Сними пластиковые элементы, находящиеся на плечевых ремнях.
4. Вынь плечевые ремни из отверстий в обивке.
5. Переложи плечевые ремни через отверстия в обивки в нужное положение.
6. Надень заново пластиковые элементы.
7. Соедини плечевые ремни с бедровым ремнём.
8. Надень обивку на раму спинки.

Для безопасности после регулировки ремней нужно отрезать лишнюю длину ремней.

### Установка и снятие капюшона:

Установи держатели капюшона в пластиковые направляющие которые находятся в верхней части рамы спинки.

Чтобы снять капюшон нужно нажать две красные кнопки и снять с направляющих.

### Регулировка угла наклона капюшона:

Чтобы отрегулировать угол наклона капюшона, нужно ослабить гайки находящиеся в держателях капюшона. Дополнительно есть регулировки передней части капюшона (Рисунок 16).



Рисунок 16



## 1. Безопасность использования

### Предупреждение!

- a) Перед использованием коляски необходимо ознакомиться с инструкцией по использованию и сохранить её на будущее.
- b) Опасностью для твоего ребёнка может быть несоблюдение правил данной инструкции.
- c) Никогда не оставляй ребёнка без надзора. Всегда смотри за ребёнком, когда он находится в коляске. За безопасность ребёнка в коляске отвечает опекун.
- d) Сидение не подходит для детей младше 6 месяцев.
- e) Всегда используй ремни безопасности, чтобы предотвратить повреждения, связанные с выпадением ребёнка из коляски.
- f) Очень важно правильно застегнуть и настроить ремни безопасности.
- g) Сидение и ремни безопасности должны быть под постоянным наблюдением опекуна.
- h) Во время регулировки каких-либо настроек коляски, ребёнок не должен находиться в ней.



- i) Ремонт коляски нужно доверить квалифицированному персоналу.
- j) Коляска не предназначена для управления ею если на вас одеты ролики, коньки или лыжи.
- k) Коляска предназначена для транспортировки исключительно одного ребёнка.
- l) Не допускается использование коляски, если наблюдаются какие-то её повреждения или степень износа определённых её частей показывают потенциальный риск наступления несчастного случая (например, износ колёс, порванная обивка и т.п.).
- m) Всегда проверяй перед использованием правильно ли была разложена коляска. Проверь, что все блокировки и фиксаторы сработали.
- n) Чтобы избежать повреждений ребёнка, убедись, что в момент раскладывания и складывания коляски он находится на безопасном расстоянии.
- o) В случае проезда в дверном проёме или между стен необходимо убедиться, что расстояние между преградами и боковыми рамами коляски достаточно, чтобы избежать повреждений рук ребёнка или частей коляски.
- p) Не разрешайте ребёнку играть с коляской.
- q) Не разрешай ребёнку вставать в коляске или на подножку, так как она может перевернуться и нанести повреждения ребёнку.
- r) Во время езды коляску необходимо всегда держать за ручки.
- s) Соблюдай осторожность при использовании коляски на/рядом ступенях и лестницах.
- t) Коляска не предназначена для езды по лестницам и эскалаторам.
- u) Нельзя переносить коляску если в ней находится ребёнок.
- v) Не переноси коляску за барьер. Если это необходимо перенести коляску, её нужно переносить за металлическую раму.
- w) Во избежание случайного скатывания коляски, необходимо всегда включать тормоз и блокировку передних колёс. При посадке и высадке ребёнка, а также во время смены позиции ребёнка всегда включать тормоз и блокировку передних колёс.
- x) При нахождении коляски на наклонной плоскости даже при заблокированных тормозах опекун обязан контролировать коляску и ребёнка.
- y) Коляска выдерживает ребёнка весом не более 60 кг.
- z) Коляска всегда должна легко складываться/раскладываться. В случае проблем с этими операциями перечитай инструкцию или обратись к производителю.
- aa) Необходимо соблюдать особую осторожности при проезде различных препятствий. Экстремальное использование коляски может её повредить или разрушить.
- bb) Никогда не используйте коляску как сидение для перевозки людей в машинах, автобусах или других средствах передвижения.
- cc) Во время транспортировки (например в багажнике) нельзя нагружать коляску так как это может вызвать её повреждения.
- dd) Не оставляй коляску с ребёнком рядом с открытым огнём.
- ee) Необходимо помнить, что температура на поверхности обивки или элементах рамы может увеличиваться после нахождения на солнце или рядом с источником тепла, а при низких температурах есть опасность очень большого охлаждения металлических частей коляски. Это может быть причиной ожога или обморожения части тела.
- ff) Передвигаясь по наклонной плоскости необходимо соблюдать особую осторожность. Максимально допустимый уклон вверх/вниз не более 5%,
- gg) Коляской можно пользоваться исключительно на поверхностях, когда все четыре колеса опираются на неё и имеют достаточное сцепление.
- hh) Коляска предназначена для использования в и вне помещений только на ровных и твёрдых поверхностях.
- ii) Использование коляски на скользкой, мокрой, жирной, сильно пыльной, песчаной поверхности недопустимо. Это способствует появлению риска падения опекуна.
- jj) Для сохранности параметров использования коляски очень важна чистота её элементов.
- kk) Нельзя нагружать ручки коляски дополнительным грузом (сумки, пакеты и т.п.).
- ll) Хранение коляски во влажных помещениях (ванна, баня, прачечная и т.п.) или на открытом воздухе при отсутствии гигиены может привести к потере технических и эстетических параметров.

- mm) Аксессуары, которые не одобрены производителем и не указаны в инструкции не могут быть использованы.
- nn) Длительное нахождение в коляске ребёнка с неврологическими проблемами может вызвать повреждения кожного покрова и появление пролежней.
- oo) Если перед складыванием коляски не будет демонтирована подножка, это может привести к повреждению коляски.
- pp) При складывании/раскладывании коляски нужно соблюдать особую осторожность, так как элементы подножки и системы блокировки могут повредить пальцы



### ДВИЖЕНИЕ ПО НАКЛОНУ

- Двигаясь по наклону нужно сохранять осторожность и снизить скорость.
- Не двигайтесь на больших наклонах. Максимальный наклон не более 5% вверх и вниз.



### ВЪЕЗД НА ПОРОГ ИЛИ БОРДЮР

- Чтобы въехать на порог или бордюр нужно чтобы колёса стояли в направлении порога или бордюра.
- Затем нужно поставить ногу на заднюю блокировку коляски и слегка нажать, а также потянуть ручки вниз. (Рисунок 34)
- Передние колёса коляски легко поднимутся вверх и это поможет переехать порог или бордюр.
- После заезда передних колёс нужно поднять задние колёса наклоняя коляску вперёд.

### НАКАЧКА КОЛЁС

(относительно колясок с пневматическими колёсами)



Рисунок 1.

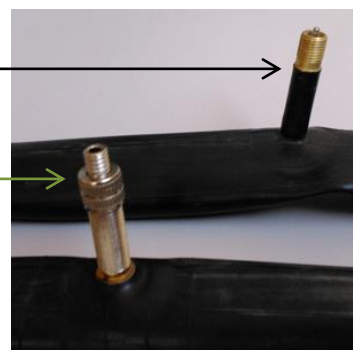


Рисунок 2.

← Нипель Шрадера →

← Нипель Преста →

- Перед накачкой колеса определите какой нипель имеет колесо и используйте соответствующий насос или переходник. Варианты нипелей приведены на Рисунке 1 и 2. **НЕ ПЕРЕКАЧИВАЙТЕ КОЛЁСА!!!** Это приведёт к их порче!

### ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И КОНСЕРВИРОВАНИЕ



- Пластиковые части и раму протирайте влажной тряпкой без добавления детергенов или подобных средств.
- Систематически удалять грязь с движущихся элементов коляски (винты, колёса, зажимы, блокировки).
- Регулярно удаляй загрязнения с обивки влажной тряпкой.
- Важно сохранять коляску в чистоте.
- Хранение коляски во влажных помещениях (ванна, баня, прачечная и т.п.) или на открытом воздухе при отсутствии гигиены может привести к потере технических и эстетических параметров.
- Не оставляй коляску под дождём, снегом, сильным солнцем, так как некоторые элементы могут изменить цвет.
- Обивку коляски и накладки на ремни можно стирать вручную при температуре не более 30°.

#### **Нельзя применять:**

- растворители,
- туалетные очистители,
- жёсткие щётки и твёрдые предметы,
- средства содержащие хлор,
- коррозионные средства,

Не чистить коляску водой под давлением или паром!

Частота	Предмет контроля	Комментарии
До первого монтажа	Контроль технического состояния всех элементов находящихся в упаковке.	Проверка видимых механических повреждений.
Перед началом каждой езды	Контроль колёс, тормозов и блокировок передних колёс	Тормоза могут ослабевать, нужно проверять их и блокировку передних колёс перед каждым использованием. Нужно контролировать состояние колёс и очищать их от пыли и песка.
Каждые две недели	Контроль болтов и гаек на предмет их правильной фиксации.	Нужно убедиться, что все гайки и болты правильно зафиксированы.
Каждые два месяца	Чистота, общее состояние.	В случае механических повреждений необходимо обратиться в ремонт.
Один раз в месяц	Оси колёс	Оси колёс должны быть смазаны и между осью и втулкой должны быть капли смазки.

#### **Ремонт**

- В случае необходимости ремонта нужно обратиться к производителю.

#### **Клиентский сервис**

- Если у вас есть вопросы или проблемы обращайтесь к производителю.

## **6. Технические параметры**

Ширина сидения: 40 см

Глубина сидения: 35-40 см

Высота спинки: 70 см

Высота подножки: 32-40 см

Угол наклона спинки от вертикальной оси: от 10° до 30°

Максимальная ширина коляски: 59 см

Максимальная длина коляски: 124 см

Максимальная высота коляски: 109 см

Диаметр передних колёс: 18 см

Диаметр задних колёс: 25 см

Вес коляски: 20 кг

Размер в сложенном состоянии: 90 x 37 x 57 см

Максимальный вес ребёнка: 60 кг

Максимальный рост ребёнка: 160 см

\*Вес коляски указан без опциональных принадлежностей

## 8. Символы



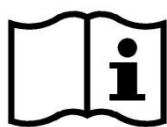
Подтверждение соответствия нормам ЕС



Производитель



Дата продукции



Прочитай в инструкции использования



Предупреждения



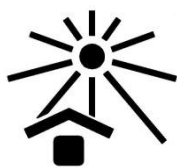
Номер по каталогу



Серийный номер



Защищать от влажности



Защищать от солнечного света



Допустимый вес пользователя.



Максимальный безопасный уклон.



Использование внутри и снаружи помещений



Товар предназначен для перевозки в машине



Товар не предназначен как сидение в автотранспорте.



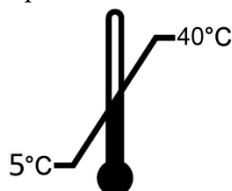
Товар предназначен для перевозки в самолёте



Возможность защемления пальцев.



Рекомендуется короткая и деликатная ручная стрика при температуре не более 30°C, нельзя применять отбеливатели, не гладить, не чистить сухой тряпкой, не применять очистители пятен содержащие растворители, не сушить в барабанной сушке.



Ограничение допустимой температуры

## 7. Контакты производителя



mdh sp. z o.o.  
ul. ks. W. Tymienieckiego 22/24 90-349 Łódź, Polska  
tel. +48 42 674 83 84  
fax. +48 42 636 52 21  
www.mdh.pl  
www.viteacare.com

## ГАРАНТИЯ

На данную кресло-коляску производитель даёт гарантию **12 (двенадцать) месяцев** с

## Внимание:

- Несоблюдение пунктов руководства по эксплуатации, а также проведение ремонтных работ

даты продажи, которая должна быть указана в гарантийном талоне.

Мы ограничиваем нашу ответственность в плане технических замен ввиду появления инноваций в технике.

В случае если повреждения коляски или ее частей были нанесены Вами, в любом случае пришлите нам Ваши обоснования и гарантийный талон.

Гарантией долгого срока службы кресла-коляски является ее правильное использование.

В гарантийное обслуживание не входят ремонт поврежденной поверхности, шин, камер, повреждений, вызванных потерей болтов или гаек, а также сбитых болтовых соединений из-за частых монтажных работ.

лицами без соответствующей квалификации, в особенности технические изменения и доукомплектовка без согласия на то производителя могут привести к отмене гарантии, а также ответственности за продукцию.

**Примечание:**

Данное руководство является частью поставки и передается покупателю вместе с креслом-коляской.

**Гарантийный талон**

Заполнить! В случае необходимости сделайте копию и отошлите эту копию.

**Гарантия**

Название модели:

№ товарной накладной:

Идентификационный номер (если есть):

Дата продажи:

Подпись продавца: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

Печать продавца:

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:**

mdh sp. z o.o.  
ul. ks. W. Tymienieckiego 22/24  
90-349 Łódź, Polska  
tel. +48 42 674 83 84

**ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В РОССИИ:**

ООО «МАЙРА РУ»  
111394 Москва, Мартеновская ул., д.29  
Телефон: +7 495 301 44 75  
e-mail: [info@meyra.ru](mailto:info@meyra.ru) сайт: [www.meyra.ru](http://www.meyra.ru)